## ATRACTIVOS TURISTICOS

Tour sugeridos por el día / Tours suggested by the day Tours sugeridos pelo dia





#### Peulla

Navegar el maravilloso Lago Todos los Santos, visitar los mundialmente conocidos saltos del Río Petrohué y conocer Peulla, una pequeña villa ecológica de 120 habitantes, es una de las actividades que no puede dejar de hacer. Una vez visitado Los Saltos del Río Petrohué, navegará por casi dos horas el Lago Todos los Santos, observando los volcanes Osorno, Puntiagudo y Tronador. En Peulla no puede perderse la oportunidad de hacer alguna de las excursiones de turismo aventura como canopy, cabalgatas, excursiones de pesca, paseos en jet boat y safari 4x4 que se ofrecen en este paraíso de la naturaleza.

#### Peulla

Browse the wonderful Lago Todos los Santos, visiting the world famous jumps and know Petrohué Peulla, a small ecological village of 120 inhabitants, is one of the activities that can not stop doing. After visiting the Petrohué River Falls, will sail for nearly two hours Lake Todos los Santos, watching the Osorno and Tronador volcanoes Puntiagudo. In Peulla you can not miss the opportunity to do some sightseeing excursions canopy adventure, horseback riding, fishing trips, jet boat rides and 4x4 safari offered in this natural paradise.

#### Peulla

Procure o maravilhoso Lago Todos los Santos, visitando os Saltos de Petrohue, famosos do mundo e Peulla, umapequenaaldeia ecológica de 120 habitantes, é uma das atividades que nãopodem parar de fazer. Depois de visitar osSaltos do Río Petrohue, vai navegar por quaseduas horas Lago Todos los Santos, observando o Osorno e vulcões Tronador Puntiagudo. EmPeullavocênão pode perder a oportunidade de fazeralgunspasseios turísticos dossel aventura, cavalgadas, passeios de pesca, passeios de barco e jet safari 4x4 oferecidosneste paraíso natural.

#### Llanquihue - Frutillar

Para llegar a Frutillar es necesario recorrer la ribera oeste del Lago Llanquihue. En este recorrido encontrará la pequeña ciudad de Llanquihue en donde puede acceder a un camino rural utilizado por agricultores de la zona, a lo largo de la ruta es posible observar la actividad agrícola-ganadera. Podrá apreciar antiguas casonas alemanas que son utilizadas como hospedajes. Al llegar a Frutillar se puede sentir una atmósfera diferente en donde se mezcla la vida apacible, alegres jardines, casas coloridas, salones de té, Teatro del Lago y su gran Museo Colonial Alemán en donde se muestra la historia del asentamiento alemán en la región.

#### Llanquihue – Frutillar

To reach Frutillar is necessary to travel the western shore of Lake Llanquihue. On this tour you will find the small town of Llanquihue where you can access a rural road used by farmers in the area, along the route is possible to observe the farming activity. You will appreciate old German houses that are used as lodgings. Arriving in Frutillar can feel a different atmosphere where the peaceful life, colorful gardens, colorful houses, tea rooms, Teatrodel Lago and great German Colonial Museum where the history of German settlement in the region shows mixed.

#### Llanquihue - Frutillar

Para chegar a Frutillar é necessário percorrer a ribera oeste do Lago Llanquihue. Neste percurso encontrará a pequenacidade de Llanquihue emonde pode aceder a um caminho rural utilizado por agricultores da zona, ao longo da rota é possível observar a actividade agrícola-ganadeira. Poderá apreciar antigas casonas alemás que são utilizadas como hospedagens. Aochegar a Frutillar pode-se sentir uma atmosfera diferente emonde se mistura a



vida apacible, alegres jardins, casas coloridas, salões de chá, Teatro do Lago e seu grande Museu Colonial Alemãoemonde se mostra a história do assentamentoalemão na região.

#### Volcan Osorno – Saltos Del Petrohue - Lago Todos Los Santos

Un lago de origen glaciar y un volcán activo son lugares que no se puede perder. Inicie el recorrido bordeando el Lago Llanquihue por toda la ribera sur. Tendrá la oportunidad de conocer algo más de la colonización alemana y de la agricultura que se desarrolla en la zona. Una vez en el Parque Nacional Vicente Pérez Rosales visite los mundialmente famosos Saltos del Río Petrohué. que con su color turquesa deleitan a los turistas. Después visite el origen de este río, el Lago Todos los Santos y sus playas de origen volcánico, opción de navegación en pequeñas embarcaciones. Luego de regreso en dirección a los pies del Volcán Osorno, está la Villa de Ensenada donde puede almorzar y así poder seguir hasta el Centro de Ski del Volcán Osorno en un ascenso de 15 km. Por ruta asfaltada.

Osorno Volcano – Petrohue Water Falls - Todos Los Santos Lake

A glacial lake and an active volcano are places not to be missed. Start the tour along Lake

## **FARMACIAS TANG**

Abierto Todos los días del año de 9:00 a 23:00 hrs.

Dr. Q.F. Jorge Tang. R. Dra. Q.F. Fresia Ortíz R. San José 317 - Fono: 223 4577 Puerto Varas

## FARMACIA PSUYING TANG Q.F. Carola Psuying Tang

Abierto Todos
los días del año
de 9:00 a 22:00 hrs.
Centro Comercial
"Don Salvador" Local 1
Andrés Bello 304 - Fono: 251 1567
San Francisco 1065 Esq. Andrés Bello
Puerto Varas

Homeopatía - Productos Naturales TE VERDE - TE ROJO psuyingtang@hotmail.com Llanquihue southern shore. You'll get to see more of the German colonization and farming practiced in the area. Once in the Vicente Pérez Rosales National Park, visit the world famous Petrohué River Falls, whose turquoise delight tourists. Then visit the source of this river, Lake Todos los Santos and its beaches of volcanic origin, navigation option in small boats. Then back towards the foot of the Osorno Volcano, the town of Ensenada is where you can have lunch and be able to continue to the center of Osorno Volcano Ski on a climb of 15 km. On paved road.

#### Vulcão Osorno – Saltos Do Petrohue Lago Todos Os Santos

Um lago de origem glaciar e um vulção activo são lugares que não se pode perder. Inicie o percurso bordeando o Lago Llanguihue por toda a ribera sul. Terá a oportunidade de conhecer algo mais da colonização alemã e da agricultura que se desenvolve na zona. Uma vez no Parque Nacional Vicente Pérez Rosales visite os mundialmente famosos Saltos do Rio Petrohué, que comsuacor turquesa deleitamaos turistas. Depois visite a origem deste rio, o Lago Todos os Santos e suas praias de origem vulcânica, opção de navegação em pequenas embarcações. Depois de regresso em direcção a os pés do Vulção Osorno, chegará a Villa de Ensenada onde pode almoçar e assim poder seguir até o Centro de Ski do Vulção Osorno numa ascensão de 15 km. Por rota asfaltada.

#### Vuelta al Lago Llanquihue

Es un recorrido de 170 Km. aprox. de borde costero del Lago Llanquihue, donde puede apreciar los atractivos más importantes de las cuatro comunas que circundan el Lago Llanquihue, como son Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar y Puerto Octay, visitando en cada una de ellas aspectos tanto de la colonización alemana, tales como museos, gastronomía, construcciones, etc., así como aspectos de naturaleza como es estar inserto dentro del Parque Nacional Vicente Pérez Rosales en la localidad de Cascada y Ensenada.

#### Around the Llanquihue Lake

It is a journey of 170 Km. approx. shoreline of Lake Llanquihue, where you can see the most important attractions of the four districts surrounding the Llanquihue Lake, such as, Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar and Puerto Octay, visiting each aspects of both German colonization, such as museums, restaurants, buildings, etc., as well as aspects of nature, like to be inserted into the Vicente Perez Rosales National Park in the village of Cascada and Ensenada.

## Volta Lago Llanquihue

É um percurso de 170 Km. aprox. de borda costero do Lago Llanquihue, onde pode apreciar os



atractivos mais importantes das quatro comunas que circundam o Lago Llanquihue, como são Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar e Puerto Octay, visitando na cada uma delas aspectos tanto da colonização alemã, tais como museus, gastronomia, construções, etc., Tambem como aspectos de natureza como é estar insiro dentro do Parque Nacional Vicente Pérez Rosales na localidade de Cascada e Ensenada.

#### Rafting en Río Petrohue

Disfrute uno de los ríos más hermosos de Chile, el Petrohue. Bajar por rápidos Clase III sección del río que ofrece mucha adrenalina en cada rápido. Así como también flotar y dejarse llevar por la sección lenta disfrutando del esplendor del Parque Nacional Vicente Pérez Rosales. Guías expertos lo llevarán por alrededor de 1 ½ hora disfrutando de la vista que ofrecen los volcanes Osorno, Calbuco y Puntiagudo. Esta excursión debe realizarse con agencias y guías expertos, con charlas de seguridad y equipo apropiado para luego bajar los rápidos del Río Petrohué.

#### Rafting Petrohue River

Enjoy one of the most beautiful rivers in Chile, the Petrohue. A ride down this Class III river offers lots of adrenaline in each rapids. As well as float and drift with the slow section enjoying the splendor of Vicente Perez Rosales National Park. Expert guides will take you for about 1 ½ hours, enjoying the view offered by Osorno, Calbuco and Puntiagudo. This tour must be made with agencies and expert guides, with safety briefings and appropriate equipment, then down the rapids of the Rio Petrohué.

## Rafting em Río Petrohue

Desfrute um dos riosmaisformosos de Chile, o Petrohue. Baixar por rápidos Classe III secção do rio que oferecemuita adrenalina na cada rápido. Bem como tambémflutuar e se deixar levar pela secção lenta desfrutando do esplendor do Parque Nacional Vicente Pérez Rosales. Guiasexperienteslevá-lo-ão por ao redor de 1 ½ hora desfrutando da vista que oferecem os vulcões Osorno, Calbuco e Puntiagudo. Esta excursión deve realizar-se comagências e guiasexperientes, com palestras de segurança e equipa apropriada para depoisbaixar os rápidos do Rio Petrohué.



Termas de Aguas Calientes

Desde Puerto Varas viajar 80 Km. hacia la ciudad de Osorno, donde puede visitar Catedral, Plaza de Armas, Artesanías; luego se emprende viaje de 80 Km hacia el oriente, donde se encuentran las termas. Una vez en las termas, se puede caminar por el Parque Nacional Puyehue, sacar fotografías del Lago Puyehue y Río Chanleufú. Existen instalaciones de hostería o camping para almorzar, piscinas con aguas termales, techadas y al aire libre. Además salas privadas para el baño de termas.

#### Aguas Calientes Hot Spring

From Puerto Varas travel 80 km to the city of Osorno, where you can visit Cathedral Square, Handicrafts.; then drive 80 km to the east, where the springs are undertaken. Once in the spa, you can walk by the Puyehue National Park, take pictures and Rio del Lago PuyehueChanleufú. There are facilities for camping or lodge for lunch, hot spring pools, covered and outdoors. Besides private rooms for bathing spas.

#### Termas de Aguas Calientes

Desde Porto Varas viajar 80 Km. para a cidade de Osorno, onde pode visitar Catedral, Praca de Armas, Artesanatos; depoisempreende-se viagem de 80 Km para o oriente, onde se encontram as termas. Uma vez nas termas, pode-se caminhar pelo Parque Nacional Puyehue, sacar fotografias do Lago Puyehue Chanleufú. e Rio Existeminstalações de hostería ou camping para almoçar, piscinas comáguas termales, techadas e aoarlivre. Ademais salas privadas para o banho de termas.

#### Isla de Chiloé – Castro y Dalcahue

Disfrute de este paseo de día completo, que le permitirá visitar la parte norte y central de la Isla de Chiloé. Luego de navegar el Canal de Chacao por 30 minutos, observando una gran variedad de aves y leones marinos, llegaráa la localidad de Chacao, podrá visitar la Plaza e Iglesia del pueblo.

Luego en dirección hacia Dalcahue, en un viaje de 90 minutos aprox podrá conocer el sector de la costanera para caminata y visita de Mercado Artesanal, Museo e Iglesia. Luego por ruta costera LlaoLlaullegará hasta Castro, donde puede visitar los típicos palafitos, plaza de armas, iglesia y mercado.

#### Chiloé Island – Castro y Dalcahue

Enjoy this full day ride, allowing you to visit the northern and central part of the island of Chiloe. After navigating the Chacao Channel for 30 minutes, watching a variety of birds and sea lions will come to the village of Chacao, visit the Plaza and Church. Then towards Dalcahue, a journey of about 90 minutes, you can visit the coastal sector, Crafts Market, Museum and Church. Then LlaoLlau coastal route by arrive until Castro, where you can visit the traditional stilt houses, square, church and traditional Crafts Market.

#### Ilha de Chiloé – Castro y Dalcahue

Desfrute destepasseio de dia completo, que permitir-lhe-á visitar a parte norte e central da Ilha de Chiloé. Depois de navegar o Canal de Chacao por 30 minutos, observando uma grande variedade de aves e leõesmarinhos, chegará à localidade de Chacao, poderá visitar a Praça e Igreja do povo.Depoisemdirecção para Dalcahue, numaviagem de 90 minutos aprox poderá conhecer o sector da costanera para caminata e visita de Mercado Artesanal, Museu e Igreja. Depois por rota costera Llao Llauchegará até Castro, onde pode visitar os típicos palafitos, praca de armas, igreja e mercado.



Isla de Chiloé – Ancud y Pingüineras

Disfrute este paseo de día completo, que le permitirá visitar la parte norte de la Isla de Chiloé y el Golfo de Ancud. Podrá conocer la historia, sus fuertes, costumbres y leyendas. Luego de navegar el Canal de Chacao por 30 minutos y observando una gran variedad de aves y leones marinos, llegará a la localidad de Chacao para visitar su Iglesia y Plaza. Continué su viaje hacia la localidad de Caulín, caleta dedicada a la extracción de

mariscos, algas marinas y cultivo de ostras, además este lugar es privilegiado por la gran cantidad de aves migratorias que llegan al lugar. Luego emprenda viaje hasta la ciudad de Ancud donde podrá visitar su plaza, iglesia, museo, mercado artesanal. Posteriormente en dirección hacia el lado sur oeste en la costa de la isla de Chiloé, llegará a la localidad de Puñihuil, donde encontrará unos islotes en el Océano Pacífico en donde habitan colonias de pingüinos de Humbolt y Magallánicos los cuales se pueden ver en la época de primavera - verano. Este es el único lugar del Pacífico donde estas especies se encuentran, ya que emigran en la temporada de verano.

#### Chiloé Island – Ancud and Penguins Colony

Enjoy this full day ride, allowing you to visit the northern part of Chiloe Island and the Gulf of

Ancud. You can learn the history, forts, customs and legends. After navigating the Chacao Channel for 30 minutes watching a variety of birds and sea lions will come to the village of Chacao to visit the Church and Plaza. Continue your journey to the town of Caulín, cove for the extraction of shellfish, seaweed and oyster culture, this place is also favored by the large number of migratory birds that come to the site. Then travel to the city of Ancud, where you can visit the plaza, church, forts, museum, craft market. Later towards the south west side off the coast of the island of Chiloé, will reach the Puñihuil cove where you will find small islands in the Pacific Ocean, inhabited penguin colonies Humbolt and Magellanic which can be seen at the time of spring - summer. This is the only place in the Pacific Ocean where these species are found as they migrate in the summer season.



# ATRACTIVOS TURISTICOS

Actividades / Activitis / Atividades

#### Canopy

El pasar entre las copas de los arboles sujetados de un arnés que a su vez cuelga de un cable, provoca en el organismo una sensación difícil de describir con palabras, pero que provee una gran experiencia a los amantes de las actividades de aventura. Esta actividad se pueden realizar en varios puntos de la comuna como en los Riscos, Ensenada, Peulla, etc.



#### **TIERRA OUTDOORS**

Tienda Rent a Car Biciturismo Transfer Excursiones

San Pedro 210 www.tierraoutdoors.com info@tierraoutdoors.com 223 5100 / 9144 7746



#### Canopy

Passing through the cups of trees held by a harness hung in turn by a wire, causes in your body a sensation difficult to explain with words, but it gives adventure lovers a great experience. These activities can be practiced in several points of the district such as Riscos, Ensenada, Peulla, etc. Sport Fishing.

#### Canopy

Passar pelos e entre os topos das arvores sujeitados por anéis pendurados em um cabo de aço, provoca no organismo uma sensação difícil de descrever com palavras, mas especial para os amantes de aventura. Esta atividade pode ser realizada em vários pontos do Município, como em "Riscos", "Ensenada", "Peulla", etc



#### Pesca Deportiva

Es la captura y extracción de los peces u otras especies animales acuáticos de su medio natural con devolución del ejemplar. La cual es considerada para fines turísticos. Destaca el Rio Maullin, Rio Petrohue, Lago Llanquihue, Ralun y Rio Pescado.

#### Sport Fishing

It's catching and extracting fish or other sea animal specimens from its natural environment and then release these specimens. It is considered as a tourist purpose. Maullin River, Petrohue River, Llanquihue Lake, Pescado River and Rulun are of great importance.

#### Pesca Esportiva

Baseia-se na captura e extração dos peixes, ou outras espécies animais aquáticos do seu meio natural, com a devolução do exemplar. E considerada para fins turísticos. Destaca-se o Rio Maullin, Rio Petrohue, Lago Llanquihue e Ralun.



#### Rafting

Es una actividad deportiva y recreativa que consiste en recorrer el cause de ríos en la dirección de la corriente (Rio Abajo), por lo general sobre algún tipo de embarcación o balsa. Por lo común los ríos que se navegan tienen algún grado de turbulencia. Esta actividad es realizada en el Rio Petrohue, el cual tiene gran calidad para este deporte.



odetteschwerter@gmail.com / 65-223 7110

#### Rafting

It is a sport and leisure activity that consists of covering rivers in the directions to the stream (downstream). Usually on a kind of boat or raft. Typically, navigable rivers have a level of swirl. This activity is carried out in Petrohue River, which is of a great quality for this sport.

#### Rafting

E uma atividade esportiva e recreativa que consiste em percorrer os rios na direção da corrente (rio abaixo), geralmente com uma embarcação ou balsa. Comumente os rios que se navegam possuem algum grau de turbulência. Esta atividade e realizada no Rio Petrohue, a qual tem uma excelente qualidade para este esporte radical.





## Kayak

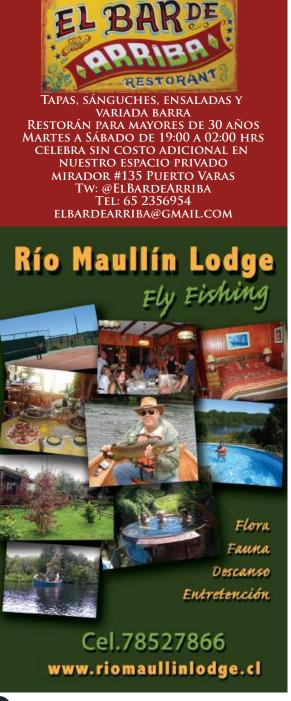
Es un tipo de pequeño bote, en la cual el practicante va sentado mirando hacia la parte delantera, en el sentido de la marcha, y en las manos lleva como elemento propulsor un remo de dos palas. Esta Actividad se Pueden realizar en el Rio Petrohue y en el Lago Llanguihue.

#### Kayak

It is a small kind of boat, where the amateur person is sitting down facing forward following thewatercourse. He/she holds a double blade paddle as a propulsion element in this /her hands. This activity can be done in Petrohue River and Llanquihue Lake.

#### Kayak

E um tipo de bote pequeno, no qual o praticante vai sentado olhando em direção a parte dianteira, no sentido da marcha, nas mãos leva como elemento propulsor, um remo com duas"palas" (pás) . Esta atividade pode ser realizada no Rio Petrohue e no Lago Llanquihue .



	I	ı	I		ı			I	I			1	ı
SemeS	14	25	35	28	15	22	20	=======================================	16	22	12		
semoibI	⋖	ΨH	н	H		H	н	⋖	⋖	н	н <u>а</u>	<u> </u>	
SebimoD ,vn92			•	•								2	
Internet												OSE	
Lavandería						•						į	
Estacionamiento												<b>A</b>	ල
obitheqmo2 onea									•	•		eco	Ē
obevir9 oñe8												S U	rá.
Gategoría	⋖	⋖	⋖	⋖	⋖	⋖	⋖	Ω	<u>m</u>	U	⋖	မွ	afé
INFORMATUR	//Cel.: 9-96537162	l / Cel.:9-8260360		Pesca Deportiva Agroturismo	-99173005		Centro de Eventos				Restaurant y Cabañas	Laundry - Lavado en seco / Autoservicio	Restaurant-Pastelería Típica Chocolatería y Café
gmail.com Los Lagos - Chil	F/FAX. 65-2335335/Cel.: 9-96537162 AGROTURISMO	F/FAX. 65-2232234 / Cel.:9-8260360	F/FAX. 65-2234221 Cel.: 9-92528582	Cel.: 9-78527866	F: 65-2710762 Cel.:9-98870601 / 9-99173005	F/FAX: 65-2232319 Cel.: 9-98860797	Cel.: 9-65880268	F: 65-2232339	F: 65-2232909	F: 65-2310897	F: 65-2212066	F: 65-2232908	F: 65-2529271
g de		WSA	VISA	WSW	NSIA	ASIV	NSM				VSV		WSA
www.informatur.com - info@informatur.com - informatur.ag@gmail.com Central de Reservas Fono: 65 - 2237773 José esq. Sta Rosa s/n frente a Plaza de Armas - Puerto Varas, Región de Los Lagos - (	Ruta 225 Km. 19 Ensenada www.tantepuppe.cl	Arturo Prat 107 www.opapajuan.cl	Decher 400 www.turismochancerel.com	Cam. Nueva Braunau Parc. San Rafael Interior, Sector La Vega Km. 7.6	Imperial 270 www.cabanasdresden.cl	Los Colonos 1160 www.cabanaszajay.cl	Ruta 225 km 17,5 - Sector Río Pescado www.cabanaspuertovaras.cl	Artura Prat 273 www.informatur.com/hospedajes	Del Salvador 711 www.informatur.com/hospedajes	Del Salvador 928 www.informatur.com/hospedajes	Ruta 225 camino Ensenada Km. 40,8 www.informatur.com/hospedajes	Walker Martínez 511 www.informatur.com/ servicios	Sn. José 316 www.informatur.com/restaurant
www.informatur.com - info@informatur.com - informatur.ag@gmail.com Central de Reservas Fono: 65 - 2237773 San José esq. Sta Rosa s/n frente a Plaza de Armas - Puerto Varas, Región de Los Lagos - Chile	Hostal Tante Puppe (ex Chacayal) tantepuppe@hotmail.com	Hostal Opapa Juan hostal@opapajuan.cl	Hostal y Deptos. Chancerel hostal@turismochancerel.com	Cabañas Río Maullín Lodge rachid@surnet.cl/www.riomaullinlodge.com	Cabañas Dresden k_boegel@hotmail.com	Cabañas y C. de Eventos Zajay turismozajay@yahoo.com	Cabañas Puerto Varas contacto@cabanaspuertovaras.cl	Hospedaje Turismo Familiar hospedajefamiliar@hotmail.com	Hospedaje Gerda Opitz hospgerdaopitz@hotmail.com	Hospedaje Don Raúl hospedajedonraul3@hotmail.com	Cabañas Bom-Bon Oriental restorantbombonoriental@gmail.com	Lavandería y Lavaseco Alba lavasecoalba@yahoo.es	Gafé Mamusia mamusia@live.cl



	Damán Dicardo Docar 403		
raprica de Cnocolates Mamusia mamusia@live.cl	natification Rosas 493 www.informatur.com/restaurant	F: 65-2235313	Chocolates - Tortas- Kuchen
Cafetería Opapa Juan hostal@opapajuan.cl	Arturo Prat 107 www.opapajuan.cl	F: 65-2232234	Cafetería - Repostería Casera
কি Café Haussmann jaky.gratzl@hotmail.com	San Francisco 644 www.haussmann.cl	F: 65-2237600	Crudos - Sandwich - Tortas - Kuchen - Schop
Aroma Calafate aromacalafate@gmail.com	Del Salvador 297-B esquina San Pedro www.aromacalafate.cl	F: 65- 2235542 Cel.: 56-9-57410666	Helados Artesanales - Pastelería Tradicional
Restaurant Puro Toro reservas@purotoro.com	Ruta 225 Km. 1,5 camino a Ensenada www.purotoro.cl	F: 65- 2237272	Carnes Asadas a la Leña
Cafetería-Restobar Eolia Bistro eoliabistro@gmail.com	Santa Rosa 161 Face: Eolia Bistró	F: 65- 2235259	Sandwich - Tablas - Tragos
Restaurant Bom Bon Oriental restorantbombonoriental@gmail.com	Ruta 225 km. 40,8 Ensenada www.informatur.com/hospedajes	F: 65- 2212066	Carnes, Mariscos, Salón de Té, Pasteles Árabes
Restaurant El Patio de Mi Casa elpario.claudio@gmail.com	Decher 830 www.informatur.com/restaurant	F: 65- 2231507 Cel.:56-9-82235670	Comidas Caceras - Carnes - Pescados y Pastas
Restaurant Donde El Gordito	San Bernardo 560 (interior mercado municipal)	F: 65- 2233425	Carnes Pescados Mariscos
Restaurant Pizzería Mozzarella Merkén mozzarellamerken@gmail.com	Andrés Bello 304 Local 7 www.mozzarellamerken.cl	F: 65- 2233429	Pizzas - Pastas
Restaurant Pizzería El Retorno cecilia284@gmail.com	San Pedro 465 Edificio Doña Natalia www.informatur.com/restaurant	F: 65- 22346441	Reparto a Domicilio
Artesanía Puerto Gres puertogres@gmail.com	Diego Portales esq. San Francisco www.puertogres.patagoniadechile.cl	F: 65-2234553	Mercado y Taller de Cerámicas Gres
Artesanía Dein Haus odetteschwerter@gmail.com	Del Salvador 264 Local 103 www.informatur.com/servicios	F: 65-2237110	Joyas en Vidrio, variedad de regalos y Souvenirs
Dresden Rent a Car k_boegel@hotmail.com	Imperial 270 www.cabanasdresden.cl	F: 65-2710762 Cel.:9-98870601/9-99173005	9173005 Sedan - Jeep - City Car
Tierra Outdoors contacto@tierraoutdoors.com	San Pedro 210 www.tierraoutdoors.com	F: 65-2235100 Cel.: 9-91447746	Rent a Car - Biciturismo - Transfer - Excursiones
Museo Antonio Felmer info@museoaleman.cl	Camino Río Frío, Km. 9 Nva. Braunau www.museoaleman.cl	F: 65-2330831 Cel.: 09-94498130	Colonización Austriaco Alemana, Guías Inglés Alemán - Cafetería (ruta turística de Nva. Braunau)
Parmacias Tang psuyingtang@hotmail.com	San José 317 Andrés Bello 1065 Esq. San Francisco	F: 65-2234577 65-2511567	Homeopatía - Productos Naturales

#### Ski

Es un deporte de montaña que consiste en el deslizamiento por la nieve, por medio de dos tablas sujetas a la suela de las botas del esquiador mediante fijaciones mecánicas, esta actividad se puede realizar en el centro de ski del Volcán Osorno.

#### Ski

It is mountain sport consisting of sliding down the snow by means of two runnersfixed to boat soles through mechanic snaps. This activity can be practiced in Osorno Volcano's Ski Center.

#### Ski

E um esporte de montanha que consiste no deslizamento pela neve, por meio de duas tabuas sujeitadas na sola das botas do esquiador, fixadas mecanicamente. Esta atividade pode ser realizada no centro de ski do Vulcão Osorno.



#### Navegación Lacustre

En Puerto Varas existen embarcaciones que realizan viajes por el Lago Llanquihue y Todos Los Santos, además de existir pequeñas embarcaciones en la temporada estival que realizan viajes en la bahía de la ciudad.

#### Lake navigation

In our district there is a boat that does trips down by Llanquihue andTodos Los Santos Lake. In addition, there are other small boats during summer time to go for a ride trough our city's harbour.

#### Navegação Lacustre

Em Puerto Varasexiste embarcação que realiza viagens pelo Lago Llanquihuee o Lago Todos Los Santos, alem disso, existem pequenas embarcações na temporada de veraneio que realizam viagens na baia da nossa cidade.

#### Ascenso al Volcán

Esta Actividad se puede realizar conforme a la ley establecida, hay que ir con un guía especializado, previo aviso en oficinas de CONAF.



Climbing The Volcano

This activity can be done according to the established law. You must go with an expert guide after warning CONAF hut located on the volcano.

### Escalada Ao Vulcão

Esta atividade pode ser realizada conforme a lei estabelecida, e necessário um guia especializado, com prévio aviso na sala de CONAF, localizada no mesmo vulcão.

#### Cabalgatas

En Puerto Varas se pueden realizar cabalgatas por bellos lugares, arrendando caballos con guías especializados. Innumerables senderos recorren los bosques, con espectaculares vistas del Lago Llanguihue y los Volcanes

#### Horse Riding

You can practice horse riding along many beautiful places in our district, renting horses and asking for a guide if you consider necessary. Numerous pathways cover the forest with spectacular views of the lake and volcanoes.

#### Cavalgadas

Em Puerto Varas podem ser realizadas cavalgadas por muitos lugares esplendidos alugando cavalos e solicitando um guia caso deseje ou necessite. Inumeráveis trilhas pelos bosques, com espetaculares vistas do lago.





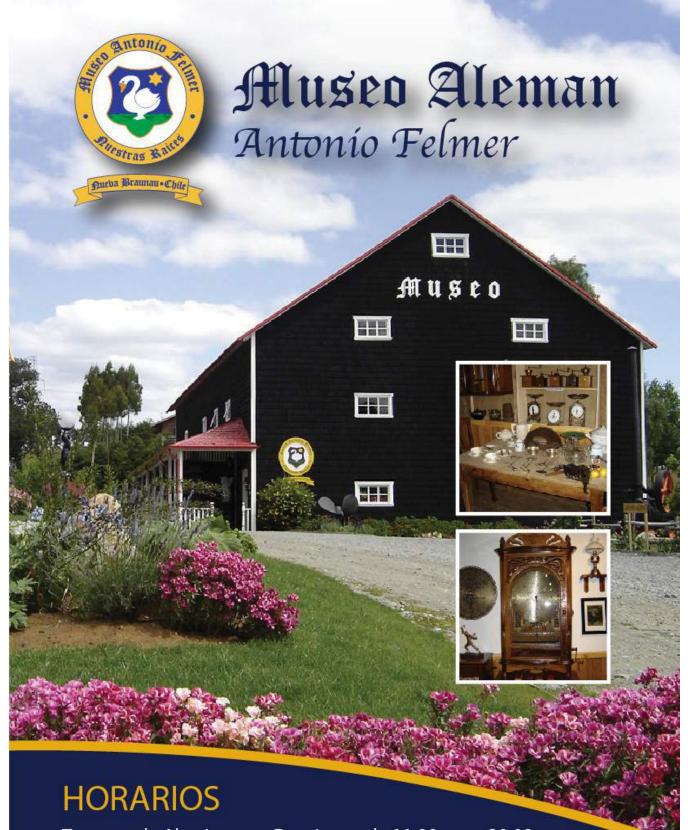


## **DESCUBRE LOS ENCANTOS DE PUERTO VARAS**

Lugar de volcanes, lagos, ríos, excelente gastronomía y relajo frente al Lago Llanquihue.

Puerto Varas te espera con los brazos abiertos.





Temporada Alta: Lunes a Domingos de 11:00 am a 20:00 pm

Temporada Baja: Sábado a Domingo y Festivos o previa reserva

11:00 am a 13:00 pm y 15:00 pm a 18:00 pm

Cel.: 9873 5435 / 65 233 8831

e-mail: info@museoaleman.cl / www.museoaleman.cl

CAMINO A RIO FRIO KM. 9 - NUEVA BRAUNAU